

No. 52882*

**United Nations
and
Cambodia**

Exchange of letters between the United Nations and Cambodia concerning the loan of certain maps by the United Nations to the Royal Government of Cambodia (with attachments). New York, 5 August 2015 and 7 August 2015

Entry into force: *7 August 2015 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *ex officio, 7 August 2015*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Organisation des Nations Unies
et
Cambodge**

Échange de lettres entre l'Organisation des Nations Unies et le Cambodge concernant le prêt de certaines cartes par les Nations Unies au Gouvernement Royal du Cambodge (avec pièces jointes). New York, 5 août 2015 et 7 août 2015

Entrée en vigueur : *7 août 2015 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *d'office, 7 août 2015*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

5 August 2015

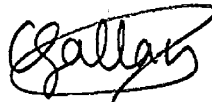
Excellency,

I have the honour to refer to the letter dated 5 August 2015 from the Secretary-General to His Excellency Samdech Akka Moha Sena Padei Techo Hun Sen, Prime Minister of the Kingdom of Cambodia. A copy of that letter is attached for your information.

Further to that letter, I wish to propose the conditions and understandings that are to apply to the loan of the maps in question by the United Nations Dag Hammarskjöld Library to your Government. These proposed conditions and understandings are set out in an attachment to this letter.

If these conditions and understandings meet with your approval, I would propose that this letter and your reply confirming your acceptance of these conditions and understandings shall constitute an agreement between the United Nations and Cambodia, which shall enter into force on the date of your reply.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.



Cristina Gallach
Under-Secretary-General
for Communications and Public Information

His Excellency
Mr. Ry Tuy
Permanent Representative of the Kingdom of Cambodia
to the United Nations
New York

Conditions and Understandings applicable to the loan by the United Nations of certain maps to the Government of the Kingdom of Cambodia

1. The United Nations agrees to loan the original copies of the following maps that are in its possession (the "maps") to the Government of the Kingdom of Cambodia (the "Government"):
 - i. 191E SreKhtum (single sheet)
 - ii. 191W SreKhtum (single sheet)
 - iii. 192E PosteMaitre (single sheet)
 - iv. 192W PosteMaitre (single sheet)
 - v. 200E Mimot (single sheet)
 - vi. 200W Mimot (single sheet)
 - vii. 207E LochNinh (single sheet)
 - viii. 207W LochNinh (single sheet)
 - ix. 209E PreyVeng (single sheet)
 - x. 210E_210W TayNinh (composed of two sheets)
 - xi. 219W SvayRieng_218ETakeo (composed of two sheets)
 - xii. 219E Svayrieng (single sheet)
 - xiii. 220W TrangBang (single sheet)
 - xiv. 220E TrangBang (single sheet)
 - xv. 226E_226W Kampot_227E_227W Hatien (composed of four sheets)
2. The maps shall be loaned by the United Nations to the Government for a period of up to 14 days, commencing from the date of their handover in Phnom Penh by a designated official of the United Nations to a designated official of the Government.
3. The designated official of the United Nations will transport the maps to and from Phnom Penh. He or she may be accompanied for this purpose by one other United Nations official. That/Those United Nations official(s) will remain in Cambodia for the duration of the loan.
4. The designated official of the United Nations shall hand over the maps to the designated official of the Government on the day following his or her arrival in Phnom Penh at a time and place in Phnom Penh to be mutually agreed between them.
5. The designated official of the United Nations and the designated official of the Government shall sign two copies of a document confirming the handover of the maps by the United Nations to the Government. One copy of this document shall be kept by the United Nations and one by the Government.
6. The designated official of the United Nations and the designated official of the Government shall serve as liaison between the United Nations and the Government on all matters relating to the implementation of this exchange of letters throughout the period that the maps are on loan to the Government.

7. The United Nations and the Government shall inform each other of the identities of their respective designated officials in advance of the travel of the designated official of the United Nations to Phnom Penh.
8. The designated official of the United Nations shall have no functions in respect of or concerning the maps other than those that are specified in the present agreement.
9. During the period that the maps are on loan to the Government, the Government shall at all times keep them in its possession and control on Government premises. The location of those premises shall be notified to the designated official of the United Nations. Any change in the premises at which the maps are being kept shall be immediately notified to that designated official.
10. The Government agrees to take all necessary precautions and measures to ensure that the maps are preserved in their original state and to ensure that they are not destroyed, damaged, lost or undergo any form of deterioration while they are on loan to the Government. To these ends, the Government agrees to keep the maps in a secure environment that will ensure their protection from humidity, water, fire, natural disasters, theft or other causes that may destroy or damage, or result in the loss or deterioration of the maps.
11. The Government agrees to notify the United Nations of the precautions and measures that it will put in place for the purposes specified in the preceding paragraph in advance of the travel by the designated official of the United Nations to Phnom Penh.
12. In the event that the United Nations considers that the precautions and measures notified by the Government in accordance with the preceding paragraph are not sufficient for the purposes specified in paragraph 9, the United Nations may request that the Government put in place additional or different precautions and measures for those purposes. Upon receipt of any such request, the Government shall take the precautions and measures specified by the United Nations and inform the United Nations once this has been done. It is understood that the designated official of the United Nations will not transport the maps to Phnom Penh unless and until the United Nations is so notified.
13. The maps may only be handled and used by Government officials for official governmental purposes.
14. The Government may copy or electronically scan the maps. The means employed for such purpose shall be of such a nature that the maps will not be exposed to risk of destruction, loss, damage or any form of deterioration.
15. The designated official of the United Nations shall, upon request, be afforded full and immediate access to all of the maps and to inspect the conditions under which they are being kept and used.